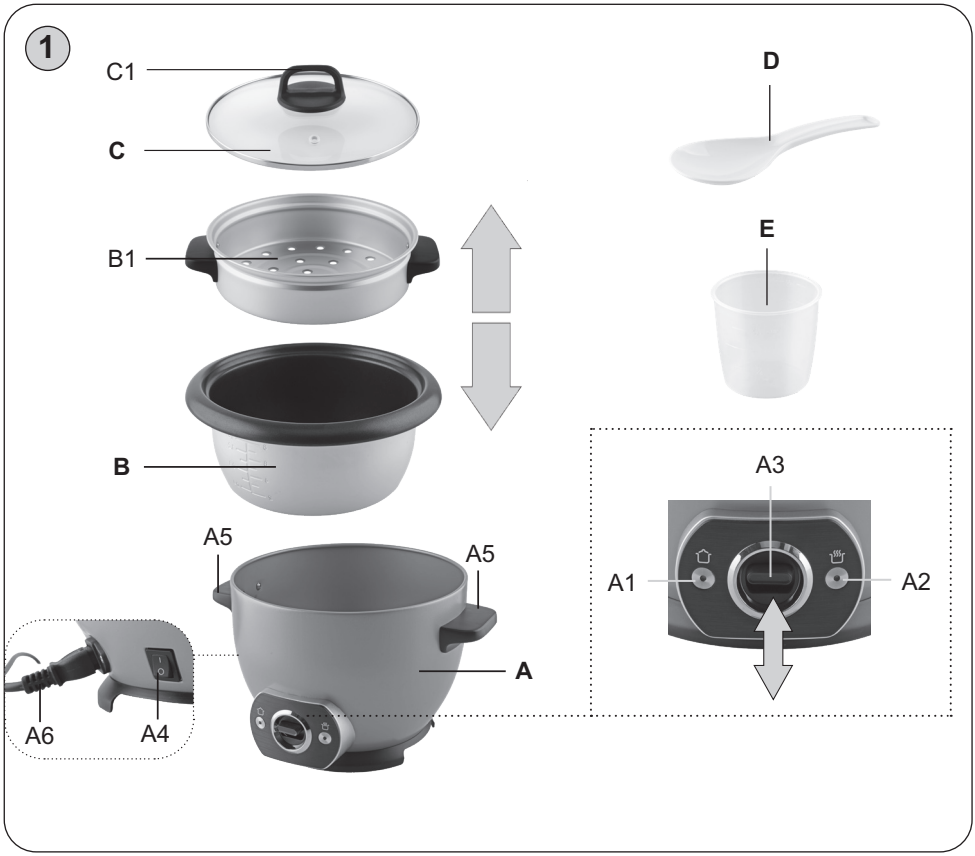
Rýžovar • NÁVOD K OBSLUZE CZ 3-8
Ryžovar • NÁVOD NA OBSLUHU SK 9-14
Rice cooker • USER MANUAL EN 15-19
Rizs főző • HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ HU 20-24
Urządzenie do gotowania ryżu • INSTRUKCJA OBSŁUGI PL 25-30
Reiskocher • BEDIENUNGSANLEITUNG DE 31-35

Riso Grande



24/7/2026



Obrázky jsou pouze ilustrační / Obrázky sú len ilustračné / Zdjęcia służą wyłącznie jako ilustracja / Product images are for illustrative purposes only / Illusztratív képek / Die aufgeführten Abbildungen dienen nur zur Illustration.

CZ – Rýžovar

eta 7139

Riso Grande

NÁVOD K OBSLUZE

Vážený zákazníku, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Před uvedením tohoto přístroje do provozu si velmi pozorně přečtěte návod k obsluze a tento návod spolu s pokladním dokladem a podle možností i s obalem a vnitřním obsahem obalu dobře uschovejte.

I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ



- Instrukce v návodu považujte za součást spotřebiče a postupte je jakémukoliv dalšímu uživateli spotřebiče.
- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve Vaší elektrické zásuvce.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Udržujte spotřebič a jeho přívod mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Spotřebič mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
- Před výměnou příslušenství nebo přístupných částí, před montáží a demontáží, před čištěním nebo údržbou, spotřebič vypněte a odpojte od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky!
- Jestliže je napájecí přívod spotřebiče poškozen, ihned odpojte spotřebič od el. sítě. Přívod musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo úrazu el. proudem nebo požáru.
- Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud má poškozený napájecí přívod nebo vidlici, pokud nepracuje správně, pokud upadl na zem a poškodil se nebo spadl do vody. V takových případech zaneste spotřebič do odborné elektroopravny k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- **POZOR**: Spotřebič není určen pro činnost prostřednictvím vnějšího časového spínače, dálkového ovládání nebo jakékoli jiné součásti, která spíná spotřebič automaticky, protože existuje nebezpečí vzniku požáru, pokud by byl spotřebič zakryt nebo nesprávně umístěn v okamžiku uvedení spotřebiče do činnosti.
- **UPOZORNĚNÍ** – Některé části tohoto výrobku se mohou stát velmi horkými a způsobit popálení. Spotřebič produkuje během provozu **horkou vodu a horkou páru**. Povrch topného článku obsahuje po použití zbytkové teplo. Zvláštní pozornost musí být věnována přítomnosti dětí a hendikepovaných lidí.

- Vždy odpojte spotřebič od napájení, pokud ho necháváte bez dozoru.
- Spotřebič, jeho kabel ani zástrčku nikdy neponořujte do vody (ani částečně). Zároveň zabraňte jejich polití.
- **Po ukončení práce spotřebič vždy vypněte a odpojte od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky.**
- Vidlici napájecího přívodu je nutné připojit do správně zapojené a uzemněné zásuvky dle ČSN!
- **Vidlici napájecího přívodu nezasunujte do el. zásuvky a nevytahujte z el. zásuvky mokrýma rukama a taháním za napájecí přívod!**
- Je-li spotřebič v činnosti, zabraňte v kontaktu s ním domácím zvířatům, rostlinám a hmyzu.
- Výrobek je určen pouze pro použití v domácnostech a podobné účely (příprava pokrmů v obchodech, kancelářích a podobných pracovištích, v hotelích, motelech a jiných obytných prostředích, v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní)! Není určen pro komerční použití!
- Tento spotřebič není určen pro venkovní použití.
- **Spotřebič nenechávejte v chodu bez dozoru a kontrolujte jej po celou dobu přípravy potravin!**
- Nezapínejte hrnec bez vložené nádoby nebo bez vložených surovin v nádobě.
- Nikdy nevařte suché luštěniny (např. fazole a čočku). Vždy je nejprve namočte asi na deset hodin do vody (viz pokyny na jejich obalu).
- Do vnitřního prostoru hrnce, tj. mezi vnější a vnitřní nádobu se nesmí dostat voda, ani jiná kapalina.
- Nepoužívejte vnitřní nádobu samostatně bez hrnce (např. k přípravě potravin na el. / plynovém / indukčním / halogenovém sporáku nebo na otevřeném ohni nebo v horkovzdušné / mikrovlnné / parní troubě).
- Nezapínejte hrnec bez dostatečného množství vody v nádobě.
- Nepoužívejte hrnec bez víka, ze spotřebiče by mohla vystřikovat horká voda.
- Vnitřní nádobu nepoužívejte pokud je prasklá, jakkoliv poškozená nebo ke dlouhodobému skladování potravin (např. v mrazničce).
- Nenechávejte ve vnitřní nádobě zmrznout vodu nebo potraviny obsahující vodu. Mohlo by dojít k poškození nádoby (prasknutí).
- Neumísťujte vnitřní nádobu, je-li je horká, na dřevěný stůl, lakovanou plochu ani jiný druh citlivého povrchu, který se může teplem poškodit.
- Pro mísení a nabírání pokrmů používejte kuchyňské náčiní z plastu nebo ze dřeva, protože kovové náčiní by mohlo poškodit povrch vnitřní nádoby.
- Spotřebič je vybaven nevratnou tepelnou bezpečnostní pojistkou, která přeruší přívod proudu v případě vyvaření vody nebo uvedení prázdného hrnce do činnosti. Pokud k tomu dojde a výrobek nejde znovu zapnout, spotřebič odpojte od el. sítě, nechte vychladnout a zaneste do odborného servisu k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- Nenaplňujte hrnec studenou vodou za účelem rychlého ochlazení. Mohlo by to snížit životnost topného tělesa.
- Nepoužívejte spotřebič v prostředí nasyceném výbušnými nebo hořlavými parami.
- Neumisťujte spotřebič na nestabilní, křehké a hořlavé podklady (např. **skleněné, papírové plastové, dřevěné-lakované desky a různé tkaniny / ubrusy**).
- Nepokládejte spotřebič v blízkosti předmětů nebo pod předměty, které se mohou poškodit párou, například stěny, kuchyňské skříňky, příborníky, obrazy a záclony.
- Spotřebič používejte pouze v pracovní poloze na místech, kde nehrozí jeho převrhnutí a v dostatečné vzdálenosti od tepelných zdrojů (např. **kamna, el./plynový sporák, vařič** atd.) a vlhkých povrchů (**dřezy, umyvadla** atd.).

- Otvor, jenž je součástí víka a který umožňuje únik páry, vždy udržujte v čistotě. Současně pravidelně kontrolujte jeho stav, zda není zablokován (např. zbytky potravin).
- **Nedotýkejte se při vaření míst, kde vystupuje horká pára, hrozí nebezpečí popálení a opaření.**
- Při manipulaci s nádobou **B** a víkem **C** používejte ochranné kuchyňské rukavice nebo utěrku - během používání a po dokončení jsou horké!
- Během provozu nenechávejte na víku hrnce žádné předměty (např. **ochranné rukavice, utěrky**), které by mohly způsobit zakrytí otvorů pro odvod páry.
- Spotřebič nepřenášejte v horkém stavu, při eventuálním překlopení hrozí nebezpečí úrazu popálením a opaření.
- Při zvedání víka buďte opatrní, víko odnímejte vždy směrem od sebe a tak, abyste se nezranili.
- Pro přenášení spotřebiče používejte držadla!
- Používejte hrnec pouze s napájecím přívodem, který je jeho součástí! Pokud dojde k poškození napájecího přívodu, nikdy jej nevyměňujte za přívod jiného typu.
- Napájecí přívod nesmí být poškozen ostrými nebo horkými předměty, otevřeným plamenem a nesmí být ponořen do vody.
- Napájecí přívod nikdy nepokládejte na horké plochy, ani jej nenechávejte viset přes okraj stolu nebo pracovní desky. Zavaděním nebo zataháním za přívod např. dětmi může dojít k převržení či stažení spotřebiče a následně k vážnému zranění!
- Pravidelně kontrolujte stav napájecího přívodu spotřebiče.
- V případě potřeby použití prodlužovacího přívodu je nutné, aby nebyl poškozen a vyhovoval platným normám.
- Před údržbou nebo uložením nechte spotřebič vychladnout.
- Tento spotřebič včetně jeho příslušenství používejte pouze pro účel, pro který je určen tak, jak je popsáno v tomto návodu. Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel.
- **VAROVÁNÍ**: Při nesprávném používání spotřebiče, které není v souladu s návodem k obsluze, existuje riziko poranění.
- Případné texty v cizím jazyce a obrázky uvedené na obalech nebo výrobku jsou přeloženy a vysvětleny na konci této jazykové mutace.
- Spotřebič používejte pouze s originálním příslušenstvím od výrobce.
- Výrobce neodpovídá za škody a zranění způsobené nesprávným používáním spotřebiče a příslušenství (např. **znehodnocení potravin, poranění, popálení, opaření, požár**) a není odpovědný za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění.

II. POPIS SPOTŘEBIČE (Obr. 1)

A – tělo hrnce

A1 – kontrolní světlo COOK (průběh vaření)
A2 – kontrolní světlo WARM (ohřívání)
A3 – spínač
A4 – tlačítko **O/I** (ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ)
A5 – držadla
A6 – napájecí přívod

B – vnitřní nádoba

B1 – nástavec na ohřívání v páře (parní koš)

C – víko

C1 – držadlo víka

D – naběračka (lžíce)

E – odměrka

III. POKYNY K POUŽITÍ

Před prvním použitím umyjte části, které přijdou do styku s potravinami, v teplé vodě s přídavkem saponátu, důkladně opláchněte čistou vodou, vytřete do sucha, případně nechte oschnout. Ponechejte volný prostor pro řádnou ventilaci. Konektor napájecího přívodu **A6** zasuňte do zdířky v rýžovaru a poté vidlici do el. zásuvky. Tlačítkem **A4** spotřebič zapnete. Rozsvítí se kontrolní světlo **A2**. El. zásuvka musí být dobře přístupná, aby bylo možno spotřebič v případě nebezpečí snadno odpojit.

Sestavení jednotlivých dílů

Vnitřní nádobu **B** zasuňte do těla hrnce **A**. Nepatrně otáčejte nádobou, dokud se neujistíte, že je dobře uložena (posazena) na topném tělese. Víkem **C** nádobu uzavřete. Vhodnou textilií nebo papírovou utěrkou očistěte horní okraj vnitřní nádoby **B** a případně všechny ostatní části, které se během plnění vnitřní nádoby znečistily potravinou (např. vnější dno). Ujistěte se, že se na topném tělese nenachází zbytky potravin.

Opačným postupem můžete všechny díly opět vyjmout.

Celkové množství surovin s vodou smí dosahovat maximálně po rysku 1,5 l v nádobě. Při přípravě jídla, které během vaření nabývá objemu, naplňte nádobu maximálně po rysku 0,8 l. Minimální množství vařeného jídla však nesmí být menší, než je indikováno ryskou 0,4 l.

Příprava rýže

Nasypte omytou rýži do vnitřní nádoby a přidejte potřebné množství vody (např. **pokud připravujete 4 odměrky suché rýže, dolijte vodu po číslici 4 na pravé straně stupnice uvnitř nádoby**). Rýži osolte, případně dochuťte dle vlastních zvyklostí. Sestavte hrnec podle výše uvedeného postupu. **Vnější strana nádoby B musí být vždy suchá!**

Pokud je tento povrch mokrý nebo i vlhký, může dojít při vaření k vytváření hluku. Stlačte spínač **A3**. Kontrolní světlo **A1** signalizuje vaření. Jakmile je rýže uvařená, přepne se spotřebič do režimu ohřívání a rozsvítí se kontrolní světlo **A2**. Pro lepší výsledek nechte ještě rýži cca 15 minut odpočinout (rýže se dovaří v páře). Odejměte víko **C**, nechte páru odejít a zamíchejte rýží (např. přiloženou naběračkou). Po dokončení přípravy potravin přechází hrnec automaticky do stavu „ohřívání“. Režim ohřívání se automaticky nevypne, ukončete jej přepnutím tlačítk**a** A4 do poloh**y 0** pro celkové vypnutí spotřebiče. **Neudržujte rýži teplou déle než 5 hodin**. Pokrm by se mohl začít kazit.

Pro přípravu brambor, luštěnin, polévek, cereálií apod. se inspirujte v kuchařkách a volně dostupných receptech. Spotřebič pracuje při teplotě přibližně 95 - 99 °C, funkce udržování teploty pak při teplotě cca 70 - 80 °C.

Vaření v páře

Nástavec pro vaření v páře je určen pro napařování. Můžete napařovat například zeleninu, mořské plody nebo ohřívat jídlo. Množství vody musí být přiměřené a hladina vody musí být vždy níže, než je dno parního koše. Nedodržení této úrovně může v průběhu použití způsobovat přetečení. Parní koš **B1** umístěte do nádoby **B**. Do koše vložte všechny přísady, následně přiklopte víko **C**.

Poznámky

– Spotřebič reaguje na teplotu ve vnitřní části rýžovaru - pozná, kdy se odpařila předem definovaná míra vody a poté se přepne do režimu ohřívání.
– Časy přípravy jsou individuální a závisí především na druhu a objemu potravin.

POZOR

– Při prvním uvedení do provozu se může případně objevit krátké, mírné zakouření. To však není závadou a důvodem k reklamaci spotřebiče.
– Po celou dobu přípravy vychází z otvoru ve víku pára a okolo okraje víka může tekutina i mírně unikat. To může být doprovázeno charakteristickými zvuky syčení/prskání. Tento jev je naprosto normální a není důvodem k reklamaci spotřebiče.
– Během přípravy pokrmů se nedotýkejte povrchů hrnce, protože jsou tyto části **HORKÉ! Obzvlášť dejte pozor na to, aby se hrnce nedotýkaly děti!**
– Doporučujeme při manipulaci používat ochranné pracovní pomůcky (např. **chňapky**).
– **Zpracované potraviny v nádobě nikdy nekrájejte!**
– V případě, že vícekrát zvednete víko, unikne pára a vaření pak potrvá déle.
– Před konzumací zkontrolujte dostatečné tepelné zpracování pokrmu. Pokud připravované pokrmy nejsou dostatečně uvařené, ve vaření pokračujte. Zároveň zkontrolujte a případně doplňte dostatečné množství vody.
– Pro míchání použijte naběračku **D**.

IV. ÚDRŽBA

Spotřebič čistěte až po jeho vychladnutí! Čištění provádějte pravidelně po každém použití! Nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky (např. **ostré předměty, škrabky, chemická rozpouštědla, ředidla, žíravé prostředky na čištění trub nebo jiná rozpouštědla**)! Po každém použití otřete vnější plochy měkkým vlhkým hadříkem. Příslušenství (**B, B1, C, D, E**) ihned po použití umyjte v horké vodě s přídavkem saponátu. Následně opláchněte čistou vodou a nechte dokonale uschnout (na **C, D a E** můžete použít myčku nádobí). Před dalším použitím řádně osušte veškeré součásti a povrch hrnce (např. od zkondenzované páry). Některé přísady mohou určitým způsobem příslušenství zabarvit. To však nemá na funkci spotřebiče žádný vliv a toto zabarvení obvykle za určitou dobu samo zmizí. Pokud se znečistí napájecí přívod, otřete jej vlhkým hadříkem. Normální je, že v průběhu času se barva povrchů mění. Tato změna však žádným způsobem nemění vlastnosti povrchu a není důvodem k reklamaci spotřebiče!

Uložení

Před uložením se ujistěte se, že hrnec i všechny jeho součásti vychladly. Hrnec skladujte na bezpečném a suchém místě, mimo dosah dětí a nesvéprávných osob.

Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo údržbu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí spotřebiče, musí provést odborný servis! Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na opravu!

Případné další informace o spotřebiči a servisní síti získáte na infolince +420 545 120 545 nebo na internetové adrese www.eta.cz. Informace k reklamaci a opravě výrobků naleznete na stránkách www.eta.cz/servis-eu.

V. EKOLOGIE



Pokud to rozměry umožňují, jsou na výrobku uvedeny symboly materiálů použitých pro obaly, komponenty a příslušenství a způsob jejich recyklace. Symboly na výrobku nebo v dokumentaci upozorňují, že elektrická a elektronická zařízení nesmí být likvidována s komunálním odpadem. Odevzdejte je zdarma na určeném sběrném místě. Správnou likvidací chráníte přírodní zdroje, životní prostředí i lidské zdraví před následky nevhodného nakládání s odpady. Podrobnosti získáte na místním úřadě nebo nejbližším sběrném místě. Za nesprávnou likvidaci mohou být podle národních předpisů uděleny pokuty.
Při definitivním vyřazení spotřebiče jej odpojte od elektrické sítě a odřízněte napájecí přívod, aby jej již nebylo možné používat.

VI. TECHNICKÁ DATA

Napětí (V) / Příkon (W)	uvedeno na typovém štítku výrobku
Hmotnost cca (kg)	1,7
Použitelný objem nádoby (l)	1,5
Spotřebič třídy	I.
Rozměry (cm)	295 x 255 x 235
Příkon ve vypnutém stavu je	< 0,3 W

Změna technické specifikace a obsahu případného příslušenství dle modelu výrobku vyhrazena výrobcem.

UPOZORNĚNÍ A SYMBOLY POUŽITÉ NA SPOTŘEBIČI, OBALECH NEBO V NÁVODU:

	HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS. Pouze pro použití v domácnosti. Neponořovat do vody nebo jiných tekutin.
 	**TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.** Nebezpečí udušení. Nepoužívejte tento sáček v kolébkách, postýlkách, kočárcích nebo dětských ohrádkách. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.
	UPOZORNĚNÍ
	Čtěte návod k obsluze
	Po celou dobu přípravy vychází z otvoru ve víku pára, nebezpečí poranění.
	Materiál určený pro styk s potravinami

SK – Ryžovar

eta 7139 Riso Grande

NÁVOD NA OBSLUHU

Vážený zákazník, ďakujeme Vám za zakúpenie nášho produktu. Pred uvedením tohto prístroja do prevádzky, si veľmi pozorne prečítajte návod na obsluhu a tento návod spolu s dokladom o predaji a podľa možností aj s obalom a vnútorným vybavením obalu dobre uschovajte.

I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Inštrukcie v návode považujte za súčasť spotrebiča a odovzdajte ich akémukoľvek ďalšiemu užívateľovi spotrebiča.
- Skontrolujte, či údaj na typovom štítku zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej zásuvke. Vidlicu treba pripojiť do správne zapojenej a uzemnenej zásuvky podľa STN.
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní tohto spotrebiča bezpečným spôsobom a porozumeli prípadným nebezpečenstvám. Deti si so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti, ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom. Spotrebič a jeho napájací prívod uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Spotrebiče môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadnému nebezpečenstvu.
- Ak je napájací prívod tohto spotrebiča poškodený, musí byť prívod nahradený výrobcom, jeho servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa tak zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- Pred výmenou príslušenstva alebo prístupných častí, ktoré sa pri používaní pohybujú, pred montážou a demontážou, pred čistením alebo údržbou, spotrebič vypnite a odpojte od el. siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky!
- Vždy odpojte spotrebič od napájania, ak ho nechávate bez dozoru a pred montážou, demontážou alebo čistením.
- Spotrebič nikdy nepoužívajte, pokiaľ má poškodený napájací prívod alebo vidlicu, pokiaľ nepracuje správne, pokiaľ spadol na zem a poškodil sa alebo spadol do vody. V takých prípadoch zaneste spotrebič do odborného servisu na preverenie jeho bezpečnosti a správnej funkčnosti.
- Po skončení práce a pred každou údržbou spotrebič vždy vypnite a odpojte od elektrickej siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky.

- **POZOR**: Nepoužívajte tento spotrebič v spojení s tepelne citlivým riadiacim zariadením, programátorom, časovačom alebo akýmkoľvek iným zariadením, ktoré zapína spotrebič automaticky, pretože v prípade, že by bol spotrebič zakrytý alebo premiestnený, hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- **UPOZORNENIE** – Niektoré časti tohto výrobku sa môžu stať veľmi horúcimi a spôsobiť popálenie. Spotrebič produkuje počas prevádzky horúcu vodu a horúcu paru. Povrch ohrievacieho telesa zostáva po použití horúci. Zvláštna pozornosť sa musí venovať prítomnosti detí a hendikepovaných ľudí.
- Spotrebič, jeho kábel ani zástrčku nikdy neponárajte do vody (ani čiastočne). Zároveň zabráňte ich poliatí.
- Tento spotrebič nie je určený na vonkajšie použitie.
- Vidlicu napájacieho prívodu nezasúvajte do el. zásuvky a nevyťahujte z el. zásuvky mokrými rukami a ťahaním za napájací prívod!
- Ak je spotrebič v prevádzke, zabráňte tomu, aby sa s ním dostali do kontaktu domáce zvieratá, rastliny a hmyz.
- Výrobok je určený len pre použitie v domácnostiach a pre podobné účely (v obchodoch, kanceláriách a podobných pracoviskách, v hoteloch, moteloch a iných obytných prostrediach, v podnikoch zaisťujúcich nocľah s raňajkami)! Nie je určený pre komerčné použitie!
- Odporúčame spotrebič nenechávať v chode bez dozoru a kontrolovať ho po celý čas prípravy potravín!
- Pred údržbou alebo uložením nechajte spotrebič vychladnúť.
- Nezapínajte hrniec bez vloženej nádoby alebo bez vložených substancií v nádobe.
- Nikdy nevarte suché strukoviny (napr. **fazule a šošovicu**), vždy ich najprv namočte asi na desať hodín do vody (**pozrite pokyny na obale**).
- Do vnútorného priestoru hrnca, t.j. medzi vonkajšiu a vnútornú nádobu sa nesmie dostať voda, ani iná kvapalina.
- Nepoužívajte vnútornú nádobu samostatne bez hrnca (napr. na prípravu potravín na el. / plynovom / indukčnom / halogénovom sporáku alebo na otvorenom ohni alebo teplovzdušnej / mikrovlnnej / parnej rúre).
- Nezapínajte hrniec bez dostatočného množstva vody v nádobe na prípravu pokrmu.
- Nepoužívajte hrniec bez veka, zo spotrebiča by mohla vystrekovať horúca voda.
- Vnútornú nádobu nepoužívajte, ak je prasknutá, akokoľvek poškodená alebo na dlhodobé skladovanie potravín (napr. **v mrazničke**).
- Nenechávajte vo vnútornej nádobe zmrznúť vodu alebo potraviny obsahujúce vodu. Mohlo by dôjsť k poškodeniu nádoby (prasknutiu).
- Pri manipulácii s nádobou **B** a vekom **C** používajte ochranné kuchynské rukavice alebo utierku - počas používania a po dokončení sú horúce!
- Neumiestňujte vnútornú nádobu, ak je horúca, na drevený stôl, lakovanú plochu ani iný druh citlivého povrchu, ktorý sa môže teplom poškodiť.
- Spotrebič je vybavený tepelnou bezpečnostnou poistkou, ktorá preruší prívod prúdu v prípade vyvarenia vody alebo uvedenia prázdneho hrnca do činnosti. Ak k tomu dôjde, spotrebič odpojte od el. siete; nechajte vychladnúť a odneste do špecializovaného servisu, aby preverili jeho bezpečnosť a správnu funkciu.
- Na miešanie a naberanie pokrmov používajte kuchynské náčinie z plastu alebo z dreva, pretože kovové náčinie by mohlo poškodiť povrch vnútornej nádoby.
- Nepoužívajte spotrebič v prostredí nasýtenom výbušnými alebo horľavými parami.

- Neumiestňujte spotrebič na nestabilné, krehké a horľavé podklady (napr. sklenené, papierové plastové, drevené – lakované dosky a rôzne tkaniny/obrusy).
- Neukladajte spotrebič v blízkosti predmetov alebo pod predmety, ktoré sa môžu poškodiť parou, napríklad steny, kuchynské skrinky, príborníky, obrazy, záclony, unikajúca para by ich mohla poškodiť.
- Spotrebič používajte iba v pracovnej polohe na miestach, kde nehrozí jeho prevrhnutie a v dostatočnej vzdialenosti od tepelných zdrojov (napr. **kachle, el./plynový sporák, varič** atď.) a vlhkých povrchov (**drezy, umývadlá** atď.).
- Neukladajte spotrebič v blízkosti predmetov alebo pod predmety, ktoré sa môžu poškodiť parou, napríklad steny, kuchynské skrinky, príborníky, obrazy, záclony unikajúca para by ich mohla poškodiť.
- Nedotýkajte sa pri varení miest, kde vystupuje horúca para, hrozí nebezpečenstvo popálenia a oparenia.
- Počas prevádzky nenechávajte na veku hrnca žiadne predmety (napr. **ochranné rukavice, utierky**), ktoré by mohli spôsobiť zakrytie otvorov na odvod pary.
- Spotrebič neprenášajte v horúcom stave, pri eventuálnom preklopení hrozí nebezpečenstvo úrazu popálením a oparením.
- Pri zdvíhaní veka buďte opatrní a veko odoberajte vždy smerom od seba.
- Na prenášanie spotrebiča používajte držadlá!
- Používajte hrnce iba s napájacím prívodom, ktorý je jeho súčasťou! Ak dôjde k poškodeniu napájacieho prívodu, nikdy ho nevymieňajte za prívod iného typu.
- Napájací prívod nesmie byť poškodený ostrými alebo horúcimi predmetmi, otvoreným plameňom a nesmie sa ponoriť do vody.
- Napájací prívod nikdy neklaďte na horúce plochy, ani ho nenechávajte visieť cez okraj stola alebo pracovnej dosky. Zavadením alebo zatiahnutím za prívod napr. deťmi môže dôjsť k prevrhnutiu či stiahnutiu spotrebiča a následne k vážnemu zraneniu!
- Pravidelne kontrolujte stav napájacieho prívodu spotrebiča.
- V prípade potreby použitia predlžovacieho prívodu je nutné, aby nebol poškodený a vyhovoval platným normám.
- Spotrebič používajte iba s originálnym príslušenstvom od výrobcu.
- Tento spotrebič používajte iba na účel, na ktorý je určený tak, ako je popísané v tomto návode. Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel.
- **VAROVANIE**: Pri nesprávnom používaní prístroja, ktoré nie je v súlade s návodom na obsluhu, existuje riziko poranenia.
- Prípadné texty v cudzom jazyku a obrázky uvedené na obaloch alebo výrobku, sú preložené a vysvetlené na konci tejto jazykovej mutácie.
- Výrobca nezodpovedá za škody a zranenia spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča a príslušenstva (napr. **znehodnotenie potravín, poranenie, popálenie, oparenie, požiar**) v prípade nedodržania vyššie uvedených bezpečnostných upozornení.

II. POPIS SPOTREBIČA (Obr. 1)

A — plášť hrnca

A1 — kontrolné svetlo COOK (priebeh varenia)
A2 — kontrolné svetlo WARM (ohrievanie)
A3 — spínač
A4 — tlačidlo **O/I** (ZAP/VYP)
A5 — rukoväte
A6 — napájací prívod

B — vnútorná nádoba

B1 — nadstavec / koš na ohrievanie a naparovanie

C — veko
C1 — rukoväť veka

D — naberačka (lyžica)
E — odmerka

III. POKYNY NA POUŽITIE

Pred prvým použitím umyte časti, ktoré prídu do styku s potravinami, v teplej vode s prídavkom saponátu, dôkladne opláchnite čistou vodou, vytrite do sucha, prípadne nechajte oschnúť. Ponechajte voľný priestor na dobrú ventiláciu. Konektor napájacieho prívodu **A6** zasuňte do zdierky v ryžovare a potom vidlicu do el. zásuvky. Stlačením tlačidla **A4** spotrebič zapnete. Rozsvieti sa kontrolné svetlo **A2**. Elektrická zásuvka musí byť prístupná, aby sa v prípade nebezpečenstva hrniec dal ľahko odpojiť od elektrickej siete.

Zostavenie hrnca na varenie

Vnútornú nádobu **B** zasuňte do plášťa **A**. Trochu pootočte nádobu, aby ste sa uistili, že je dobre upevnená (posadená) na vyhrievacom telese. Veko **C** zatvorte. Vhodnou textíliou alebo papierovou utierkou očistite horný okraj vnútornej nádoby **B** a prípadne všetky ostatné časti, ktoré sa počas plnenia vnútornej nádoby znečistili potravinou (napr. vonkajšie dno). Súčasne sa uistite, že na ohrievacej platni sa nenachádzajú zvyšky potravín. **Opačným postupom všetky diely môžete vybrať.** Celkové množstvo surovín s vodou smie dosahovať maximálne po rysku 1,5 l v nádobe. Pri príprave jedla, ktoré počas varenia naberá na objeme, naplňte nádobu maximálne po rysku 0,8 l. Minimálne množstvo vareného jedla však nesmie byť menšie, ako je indikované ryskou 0,4 l.

Príprava ryže

Umytú ryžu nasypte do vnútornej nádoby a pridajte potrebné množstvo vody (napr. **ak pripravujete 4 odmerky suchej ryže, dolejte vodu po číslicu 4 na stupnici vnútri nádoby**). Ryžu osoľte, prípadne dochuťte podľa vlastných zvyklostí. Zostavte hrniec pozri text vyššie. **Vonkajšia strana nádoby B musí byť vždy suchá!** Ak je tento povrch mokrý alebo vlhký, môže pri varení robiť hluk. Stlačte spínač **A3**. Kontrolné svetlo **A1** signalizuje var. Keď je ryža uvarená, rozsvieti sa kontrolné svetlo **A2** (ohrievanie). Ak chcete dosiahnuť lepší výsledok, nechajte ryžu asi 15 minút odpočinúť (ryža sa dovarí v pare). Odoberte veko **C**, vypustite paru, zamiešajte ryžu (napr. priloženou naberačkou).
Po dokončení prípravy potravín hrniec automaticky zostane v programe „ohrievanie“. Režim ohrievania sa nevypne automaticky, ukončite ho vypnutím tlačidla **A4** do polohy **0** pre úplné vypnutie spotrebiča. **Neudržujte ryžu teplú dlhšie ako je nevyhnutné (asi 5 hodín)**. Pokrm by sa mohol začať kaziť.
Na prípravu zemiakov, strukovín, polievok, cereálií a pod. sa inšpirujte v kuchárskych knihách a voľne dostupných receptoch. Spotrebič pracuje pri teplote približne 95 — 99 °C, funkcia udržiavania teploty potom pri teplote cca 70 — 80 °C.

Varenie v pare

Nadstavec na ohrievanie a varenie v pare je určený pre naparovanie/varenie v pare. Môžete naparovať napríklad zeleninu, morské plody alebo ohrievať jedlo. Hladina vody musí byť vždy nižšia ako dno košíka na naparovanie. Ak prekročíte túto úroveň, počas použitia môže dôjsť k pretečeniu. Položte košík **B1** na naparovanie na nádobu **B**.
Vložte suroviny do koša, potom priklopte veko **C**.

Poznámky

— Spotrebič reaguje na teplotu vo vnútornej časti ryžovaru - spozná, kedy sa odparila preddefinovaná miera vody a potom sa prepne do režimu prihrievania.
— Časy prípravy sú individuálne a závisia predovšetkým od druhu a objemu potravín.

POZOR

— Pri prvom uvedení do prevádzky sa môže objaviť prípadné krátke, mierne zadymenie, čo nie je poruchou a dôvodom na reklamáciu spotrebiča.
— Po celý čas prípravy vychádza z otvoru vo veku para a okolo okraja veka môže tekutina aj mierne unikať čo môže byť sprevádzané charakteristickým zvukovým prejavom „syčaním/prskaním“. Tento jav je úplne normálny a nie je dôvodom na reklamáciu spotrebiča.
— Počas prípravy pokrmov sa nedotýkajte povrchov hrnca, pretože tieto časti sú **HORÚCE! Obzvlášť dajte pozor na to, aby sa hrnca nedotýkali deti!**
— Odporúčame pri manipulácii používať ochranné pracovné pomôcky (napr. utierku, ochranné rukavice).
— Spracované potraviny v nádobe nikdy nekrájajte!
— V prípade, že viackrát zdvihnete veko, unikne para a varenie potom potrvá dlhšie.
— Pred konzumáciou skontrolujte dostatočné tepelné spracovanie pokrmu. Ak pripravované pokrmy nie sú dostatočne uvarené, vo varení pokračujte. Zároveň skontrolujte a prípadne doplňte dostatočné množstvo vody.
— Pre miešanie použite naberačku **D**.

IV. ÚDRŽBA

Spotrebič čistite až po jeho vychladnutí! Čistite pravidelne po každom použití! Nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky (napr. ostré predmety, škrabky, chemické rozpúšťadlá, riedidlá, žieravé prostriedky na čistenie rúr alebo iné rozpúšťadlá). Po každom použití utrite vonkajšie plochy mäkkou vlhkou handričkou. Príslušenstvo (**B**, **B1**, **C**, **D**, **E**) ihneď po použití umyte v horúcej vode s čistiacim prostriedkom, následne opláchnite čistou vodou a nechajte dokonale uschnúť (na **C**, **D** a **E** môžete použiť umývačku riadu). Pred ďalším použitím riadne osušte všetky súčasti a povrch spotrebiča (napríklad od skondenzovanej vlhkosti). Ak sa znečistí napájací prívod, utrite ho vlhkou handričkou. Niektoré potraviny môžu určitým spôsobom príslušenstvo zafarbiť. To však nemá na funkciu spotrebiča žiadny vplyv a nie je dôvodom na reklamáciu spotrebiča. Toto zafarbenie obvykle za určitý čas samo zmizne.

Uloženie

Pred uložením sa uistite, že hrniec a všetky jeho súčasti vychladli. Hrniec skladujte na bezpečnom a suchom mieste, mimo dosahu detí a nesvojprávnych osôb.

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis! Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká právo na opravu!

Prípadné ďalšie informácie o spotrebiči a servisnej sieti získate na infolinke +420 545 120 545 alebo na internetovej adrese www.eta.sk. Informácie k reklamácii a oprave výrobkov nájdete na stránkach www.eta.cz/servis-eu.

V. EKOLÓGIA



Ak to rozmery umožňujú, na výrobku sú uvedené symboly materiálov použitých na obaly, komponenty a príslušenstvo a spôsob ich recyklácie. Symboly na výrobku alebo v dokumentácii upozorňujú, že elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať s komunálnym odpadom. Odovzdajte ich bezplatne na určenom zbernom mieste. Správnou likvidáciou chránite prírodné zdroje, životné prostredie a ľudské zdravie. Podrobnosti získate na miestnom úrade alebo zbernom mieste. Za nesprávnu likvidáciu môžu byť udelené pokuty. Pri definitívnom vyradení spotrebič odpojte od siete a odrežte napájací kábel.

VI. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napätie (V) / Príkon (W)	uvedené na typovom štítku výrobku
Hmotnosť cca (kg)	1,7
Použiteľný objem nádoby (l)	1,5
Spotrebič ochrannej triedy	I.
Rozmery (cm)	295 x 255 x 235
Príkon vo vypnutom stave je	< 0,3 W

Výrobca si vyhradzuje právo na zmenu technických špecifikácií a obsahu prípadného príslušenstva v závislosti od modelu výrobku.

UPOZORNENIA A SYMBOLY POUŽITÉ NA SPOTREBIČI, OBALOCH ALEBO V NÁVODE:

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.
Len na použitie v domácnosti. Neponárať do vody alebo iných tekutín.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.



Nebezpečenstvo udusenia. Nepoužívajte toto vrecúško v kolískach, postieľkach, kočíkoch alebo detských ohrádkach. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je na hranie.



Čítajte návod na obsluhu



Počas celej doby prípravy uniká otvorom vo veku para, hrozí nebezpečenstvo oparenia.



Materiál určený pre styk s potravinami

EN – Rice cooker

eta 7139 Riso Grande

USER MANUAL

Dear customer, thank you for purchasing our product. Please read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep these instructions including the receipt and, if possible, the box with the internal packing.

I. SAFETY NOTICE



- Consider these instructions to be a part of the appliance and provide them to other users of the appliance.
- Check whether the data on the type label correspond with the voltage in your socket. The power cord plug has to be connected to the properly connected and grounded socket.
- Never use the appliance if the power cord or power plug are damaged, if it is not functioning correctly or if it has fallen on the floor and been damaged or if it has fallen into water. In such cases take the appliance to a professional service centre to verify its safety and correct function.
- This product can be used by children at the age of 8 years and older if they are supervised or if they were instructed regarding use of the appliance in a safe way and if they understand possible risks. Children must not play with the appliance. User cleaning and maintenance must not be performed by children unless they are older than 8 years and supervised. Children younger than 8 years must be kept out of reach of the appliance and its power cord.
- The device may be used by persons with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge only if they are under supervision or they have been instructed about using the appliance safely and understand the potential dangers. Children must not play with the appliance.
- If the power cord of this appliance is damaged, the cord must be replaced by the manufacturer, their service technician or by a similarly qualified person, this will prevent the creation of a dangerous situation.
- Before replacing accessories or accessible parts, before assembly and disassembly, before cleaning or maintenance, after work turn off the appliance and disconnect it from the mains by pulling the power cord from the power socket!
- Always unplug the appliance from power supply if you leave it unattended and before assembly, disassembly or cleaning.
- **CAUTION**: Do not use the appliance with a program, time switch or any other part that turns the appliance on automatically as there is a risk of fire if the appliance is covered or incorrectly positioned.

- **CAUTION** – Some parts of this product may become very hot and cause burns. During operation, the appliance produces hot water and hot steam. The surface of the heating element retains residual heat after use. Special attention must be paid to the presence of children and handicapped people.
- **Never immerse the appliance, its cable or plug in water or other liquids (even partially). Also, prevent them from getting wet.**
- When the appliance is in operation, prevent pets, plants and insects from coming into contact with it.
- Do not insert or take the plug out of a socket with wet hands and do not pull the power cord!
- Do not switch on the cooker without a sufficient amount of water in the inner pot.
- The product is intended for home use and similar (in shops, offices and similar workplaces, in hotels, motels and other residential environments, in facilities providing accommodation with breakfast). It is not intended for commercial use!
- This appliance is not intended for outdoor use.
- Do not use the cooker without the lid, as hot water damage may splash out.
- We recommend not leaving the appliance in operation without supervision and checking it during the whole time of food preparation!
- Do not switch on the pot without the inserted container or without inserted substances.
- Water or any other liquid cannot get into the inner part of the pot, i.e. between the external and the internal container.
- The appliance is equipped with the heat safety lock which disconnects power supply if the steam sensor fails or if an empty pot is turned on. If it happens, unplug the appliance from power supply; let it cool down and take it to a special service to check its safety and proper function.
- Do not fill the pot with cold water in order to cool it down quickly. This could reduce life of the heating element.
- Never put the appliance close to objects or under objects that can be damaged by steam, e.g. walls, kitchen cabinets, cupboards, paintings or curtains. Leaking steam could damage them.
- Do not use the appliance in the environment that is saturated with explosive or flammable vapours.
- Use only plastic or wooden utensils, as metal utensils may damage the inner pot surface.
- Do not place the appliance on unstable, fragile and flammable surfaces (e.g. glass, paper and plastic, varnished wooden plates and various fabrics/table cloths).
- Use the appliance in the working position only at places with no risk of its turning over and in sufficient distance from heat sources (e.g. heater, electric/gas stove, cooker, etc.) and wet surfaces (sinks, wash basins, etc.).
- Use protective gloves or a kitchen towel when handling parts **B** and **C**.
- When cooking, do not touch places where hot steam is coming out; there is a risk of burning and scalding.
- Do not carry the appliance when it is hot; there is a risk of getting burned and scalded in the case of possible tilting.
- Use the handles to carry the appliance!
- Be careful when lifting the lid and always remove it in the direction away from yourself.
- Use the pot only with the power cord that makes up its part! If the power cord is damaged, never replace it with a power cord that is not of the same type.
- The power cord must not be damaged with sharp or hot objects, open fire and it must not be sunk into water.
- Never put the power cord on hot surfaces or do not let it hang over the edge of a table or a work top. Plugging or pulling the power cord e.g. by children can result in tilting over or drawing the appliance down and serious injury!

- Use the appliance only with original accessories from the producer.
- Use the appliance only for the purpose it is intended for as specified in this manual. Never use the appliance for any other purpose.
- Allow the appliance to cool down prior to its maintenance or storage.
- The manufacturer is not responsible for damage caused by improper use of the appliance and the accessories (e.g. f**ood deterioration, injury, burning, scalding, fire**) and does not apply in the case of non–compliance with the safety instructions above.

II. DESCRIPTION OF THE APPLIANCE (FIG. 1)

A – rice cooker body
A1 – control light COOK (cooking)
A2 – control light WARM (warming)
A3 – switch
A4 – button **O/I** (ON/OFF)
A5 – handles
A6 – power cord
B – internal container
B1 – Adaptor / steam basket
C – lid
C1 – handle
D – ladle (spoon)
E – measuring cup

III. INSTRUCTIONS FOR USE

Before the first use, wash the parts that will be in contact with food in hot water with a detergent, rinse thoroughly with clean water, wipe dry or allow them to dry. Leave free space for due ventilation. The electric socket must be easily accessible so that the appliance can be easily disconnected from power supply if danger appears. Plug the power cord connector **A6** into the socket on the rice cooker and then insert the power plug into the electrical outlet. Turn on the device by switching the **A4** button. Indicator light **A2** is switched on.

Assembly of the individual parts
Insert the cooking pot **B** into case **A**. Keep turning with the cooking pot slightly, until you make sure that it is positioned (seated) properly on the heating unit. Then close the inner p**ot with lid C.** Use a suitable fabric or paper towel to clean the top edge of the cooking pot **B** and any other parts that have got soiled by food while the cooking pot was being filled (e.g. the outer bottom). Make sure that there are no food remains on the heating plate. **Proceed in reverse order to disassemble/remove (or assemble) all the components.** The total amount of ingredients together with water must not exceed the 1.5 l mark in the cooking pot. When preparing food, which increases in volume during the cooking process, do not fill the cooking pot over the 0.8 l mark. However the amount of food being cooked must not be less than indicated by the 0.4 l mark.

Preparation of rice

Put washed rice into the cooking pot and add the required amount of water (e.g. **when preparing 4 measuring cups of dry rice, add water up to level 4 on the scale inside the pot**). Add salt to the rice, or season it to suit your taste. Assemble the cooker as per the instructions above.
The outside of the cooking pot B must be dry at all times! If this surface is wet or moist, there might be noise while cooking. Press the switch **A3**. Indicator light **A1** indicates cooking. When the rice has been cooked, the appliance switches to the (warming) mode and indicator light **A2** is switched on. For better results, leave the rice rest for ca. 15 minutes (rice will cook thoroughly in the steam). Lift off lid **C**, let the steam escape, stir the rice (e.g. by the provided ladle).

Once the food has been cooked, the pot switches automatically to the “warming” mode. The warming mode does not switch off automatically. Turn it off by setting button **A4** to position **0** to completely switch off the appliance. **Do not keep rice warm for longer than 5 hours**. The dish might go bad. For the preparation of potatoes, legumes, soups, cereals, etc., please refer to cookbooks and freely available recipes. The appliance operates at a temperature of approximately 95 - 99 °C, and the keep-warm function operates at approximately 70 - 80 °C.

Steam cooking

Adaptor for warming up and cooking of foodstuff in steam is designed for steaming. You can steam, for example, vegetables, seafood or warm food with a steam cooker. The quantity of water must be appropriate and always be lower than the steam basket bottom. Exceeding this level may cause overflows during use. Place the steam basket **B1** onto the internal container **B**. Add the ingredients in the basket and place the lid **C** on to the container.

ATTENTION

– During the whole time of preparation there is steam going out from the hole in the lid and even liquid can leak around the edge of the lid, which can be accompanied with characteristic hissing. This is absolutely normal and the appliance cannot be subject to a complaint for this reason.
– Never touch metal and glass surface of the pot during preparation of food as these parts can be **HOT! Be especially careful and prevent children from touching the pot!**

IV. MAINTENANCE

Clean the appliance only after it has cooled down! Clean the appliance regularly after every use. Do not use rough and aggressive detergents (e.g. sharp objects, peelers, chemical solvents, thinning agents, caustic agents for cleaning ovens or other solvents)! Clean the outer surfaces with a soft and wet cloth. Wash all the other parts (i.e. **B**, **B1**, **C**, **D**) in hot water with a detergent, then rinse with clean water and let them dry completely (for **C**, **D** and **E** you can also use a dishwasher). Before every other use, dry all parts and surface of the pot thoroughly (e.g. moisture condensation). Never immerse the cooker body in water. Wipe the outer surface of the inner pot and cooker body with a damp cloth.

More extensive maintenance or maintenance requiring intervention in the inner parts of the appliance must be carried out by professional service! Failure to comply with the instructions of the manufacturer will lead to expiration of the right to repair!

Information regarding complaints and product repairs can be found on the website www.eta.cz/servis-eu.

V. ENVIRONMENT



If dimensions allow, the product shows symbols of the materials used for packaging, components and accessories and how to recycle them. Symbols on the product or in the documentation indicate that electrical and electronic equipment must not be disposed of with municipal waste. Take it free of charge to a designated collection point. Proper disposal protects natural resources, the environment and human health. For details, contact your local authority or collection point. Incorrect disposal may result in fines. When permanently disposing of the appliance, disconnect it from the mains and cut off the power cord.

VI. TECHNICAL DATA

Voltage (V)	Stated on the product label
Wattage (W)	Stated on the product label
Approximate weight (kg)	1.7
Usable volume of the inner pot (l)	1.5
Protection class of the appliance	I.
Size of the product (cm)	295 x 255 x 235
Input in off mode is	< 0,3 W

The manufacturer reserves the right to change the technical specifications and accessories for the respective models

WARNINGS AND SYMBOLS USED ON THE APPLIANCE, PACKAGING OR IN THE INSTRUCTION MANUAL:

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.	
	**TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.**
	Symbol indicates a WARNING
	Please read the instructions manual
	Steam is coming out of the opening in the lid the entire time during food preparation, risk of injury
	Material designed for contact with food

eta 7139 Riso Grande

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Köszönjük, hogy termékünket választotta. A készülék használata előtt nagyon figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót, és lehetőség szerint a pénztári bizonylattal, csomagolással és a csomagolás belső részeivel együtt gondosan őrizze meg.

I. BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS ⚠

- A használati utasítás a készülék tartozéka, úgyhogy bármilyen esetleges következő felhasználónak adja oda azt a készülékkel együtt.
- A készüléket 8 éven felüli gyermekek, a készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket. A gyermek ne játszon a készülékkel! A felhasználó által történő tisztítást és karbantartást gyermekek nem végezhetik, ha nincsenek legalább 8 évesek és csak felügyelet mellett. 8 évnél fiatalabb gyermekek csak a készülék és csatlakozó vezetéke hatósugarán kívül tartózkodhatnak.
- A készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, illetve kellő tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, vagy akkor használhatják, ha a készülék biztonságos használatára vonatkozóan megfelelő tájékoztatást kaptak, és megértették a használattal járó veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- Ha a készülék tápkábele megsérült, azt a gyártónak, annak szerviztechnikusának vagy hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie a veszélyes helyzetek elkerülése érdekében.
- Mindig válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, ha a készülék felügyelet nélkül marad, továbbá annak beszerelése, leszerelése vagy tisztítása előtt.
- Ne használja sohasem a készüléket, ha a csatlakozókábele vagy a villásdugó megsérült, ha nem működik megfelelően, ha leesett a földre és megsérült. Ezekben az esetekben forduljon szakszervizhez és ellenőriztesse a készülék biztonsági és működési funkcióit.
- A tartozékok vagy hozzáférhető alkatrészek cseréje, beszerelése, kiszerelése, tisztítása vagy karbantartása előtt kapcsolja ki a készüléket, és a hálózati csatlakozódugó elektromos aljzatból történő kihúzásával válassza le az elektromos hálózatról.
- **FIGYELMEZTETÉS**: A készüléket ne működtesse külső időkapcsolóval, távirányítóval vagy más olyan eszközzel, amely automatikusan bekapcsolja a készüléket, mert tűzveszély áll fenn, ha a készülék a bekapcsolás pillanatában le van takarva vagy helytelenül van elhelyezve.

- **FIGYELMEZTETÉS** – A készülék néhány része használat közben forró lehet és égési sérülést okozhat! Működés közben a készülék a forró vizet és a forró gőzt bocsájtja ki. A fűtőelem felülete használat után is meleg marad. Nagyon kell figyelni, ha gyerekek, vagy fogyatékkal élő emberek vannak a készülék közelében.
- **A készüléket, a kábelét és a csatlakozót soha ne merítse vízbe (még részlegesen sem). Ügyeljen arra is, hogy ezek ne legyenek leöntve.**
- A készülék működése közben kerülje a készülék és az otthoni állatok, virágok, vagy rovarok közötti kontaktust!
- A munka befejezése után és karbantartás előtt mindig válassza le a készüléket az el.hálózatról a csatlakozó vezeték villásdugója el.dugaszolóaljzatból történő kihúzásával.
- A készüléket nem szabad külső térben alkalmazni.
- Ellenőrizze, hogy a típustáblán levő feszültségérték megegyezik-e az Ön elektromos dugaszolóaljzatában levő feszültséggel.
- Nedves kézzel ne dugja be a csatlakozóvezeték villásdugóját az el. dugaszolóaljzatba és ne húzza ki azt az el. dugaszolóaljzatból a csatlakozó vezetékénél fogva!
- A termék otthoni és hasonló (üzletekben, irodákban és más hasonló munkahelyeken, szállodákban, motelekben és más hasonló helyiségekben, „bed and breakfast“ típusú szállodákban) használatra szánt! Nem kereskedelmi használatra!
- A készüléket nem szabad külső térben alkalmazni.
- Karbantartás vagy tárolásra történő elhelyezés előtt hagyja lehűlni a készüléket.
- Ne kapcsolja be a főzőedényt az abba behelyezett belső edény és az edénybe helyezett főzési hozzávalók nélkül.
- A **B** belső edény és a **C** fedél kezelésekor használjon sütőkesztyűt vagy konyharuhát, mert használat közben és a használat befejezése után is forrók lehetnek.
- A készülék vissza nem állítható hőbiztosítóval van felszerelve, amely megszakítja az áramellátást, ha a víz elforr, vagy a készüléket üres belső edénnyel kapcsolják be. Ha ez megtörténik, és a készülék nem kapcsolható be újra, húzza ki a hálózatból, hagyja lehűlni, majd vigye szakszervizbe biztonságának és megfelelő működésének ellenőrzésére.
- A készüléket csak annak munkahelyzetében használja olyan helyeken, ahol az nem borulhat fel és hőforrásoktól (pl. kályha, el. / gáztűzhely, főzőlap stb.) valamint nedves felületektől (mosogatók, mosdók stb.) megfelelő távolságban van.
- Főzés közben ne érintse meg azokat a helyeket, ahol az edényből forró gőz áramlik ki, égési és forrázási veszély fenyeget.
- A készülék áthelyezéséhez használja annak fogantyúit!
- Legyen óvatos a fedél felemelésénél!
- A főzőedényt csak az ahhoz tartozó csatlakozóvezetékkel együtt használja! Ha a csatlakozóvezeték megsérül, akkor azt soha ne cserélje ki nem megfelelő típusú csatlakozóvezetékre.
- A csatlakozóvezetéket nem szabad éles vagy forró tárgyakkal, nyílt lánggal megrongálni és nem szabad azt vízbe meríteni.
- Soha ne helyezze a csatlakozóvezetéket forró felületre, ne hagyja az asztal vagy a munkalap szélén át lelógni. A csatlakozóvezetékbe történő beakadáskor vagy a csatlakozóvezeték pl. gyermekek által történő meghúzásakor a készülék felborulhat vagy leeshet és azt követően komoly sérülés történhet!
- A készüléket csak annak a gyártócég által készített eredeti tartozékaival együtt használja.
- A készüléket és tartozékait kizárólag rendeltetésszerűen, a jelen használati útmutatóban leírt módon használja. A készüléket soha ne használja más célra.

- A gyártó nem vállal felelősséget a készülék és tartozékai helytelen használatából eredő károkért és sérülésekért, például az élelmiszer megromlásáért, sérülésért, égési vagy forrázási sérülésért, illetve tűzért, továbbá a fenti biztonsági előírások be nem tartása esetén a készülékért sem vállal felelősséget.

II. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA (1. ÁBRA)

A – rizsfőző
A1 – COOK jelzőlámpa (főzés folyamata)
A2 – WARM jelzőlámpa (melegítés)
A3 – kapcsoló
A4 – gomb **O/I** (BEK./KIK.)
A5 – fogantyúk
A6 – csatlakozókábel

B – edény
B1 – párolókosár

C – fedél
C1 – tartófogantyú

D – merőkanál (kanál)

E – mérőpohár

III. HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Az első használat előtt mossa el az élelmiszerrel érintkező részeket meleg, mosogatószeres vízben, majd alaposan öblítse le tiszta vízzel, törölje szárazra, vagy hagyja megszáradni. A megfelelő szellőzés érdekében hagyjon elegendő szabad helyet a készülék körül. Csatlakoztassa az **A6** hálózati vezeték készülékcsatlakozóját a rizsfőző aljzatához, majd a hálózati csatlakozódugót az elektromos aljzathoz. Az elektromos aljzat legyen könnyen hozzáférhető, hogy veszély esetén a készüléket gyorsan le lehessen választani a hálózatról. Az **A4** gombbal kapcsolja be a készüléket. Az **A2** jelzőlámpa világítani kezd.

Összeszerelés

Helyezze a **B** belső edényt az **A** készülékházba. Kissé forgassa el az edényt, amíg meg nem győződik arról, hogy megfelelően felfekszik a fűtőelemre. Zárja le az edényt a **C** fedéllel. Megfelelő ruhával vagy papírtörlővel tisztítsa meg a **B** belső edény felső peremét, valamint minden olyan részt, amely az edény megtöltésekor étellel szennyeződött, például a külső alját. Győződjön meg arról, hogy a fűtőelemen nem maradt ételmaradék. Az alkatrészeket fordított sorrendben lehet eltávolítani.

Fordított sorrendben lehet majd a készüléket szétszerelni.

Az alapanyagok és a víz együttes mennyisége nem lehet a 1,5 l jelnél magasabban. Ha olyan alapanyagokat használ, amelyeknek a térfogata a főzés során megnő, akkor az edénybe csak a 0,8 l jelig tegyen alapanyagokat. Az alapanyagok szintje azonban nem lehet az 0,4 l jel alatt.

Rizs elkészítése

Öntse bele a megmosott rizst a belső edénybe és öntsön hozzá megfelelő víz mennyiséget (pl. **ha 4 mérőkanal rizst szeretne elkészíteni, öntsön vizet az edényben lévő 4-os számig**). Sózza meg a rizst saját szokásai szerint. Szerelje össze az edényt (lássa a fenti szöveget). **Az edény külső oldala B száraz kell, hogy legyen!** Ha a felülete vizes, vagy nedves, főzés közben zaj léphet fel. Nyomja meg az **A3** kapcsolót. A fényjelző **A1** jelzi a főzést.

Amikor a rizs elkészült, a készülék átkapcsol hőmérséklet megtartási módba és felvillan a fényjelző **A2**. A jobb eredmény elérése érdekében hagyja a rizst 15 percig „pihenni“ (a rizs főzése befejeződik a párában). Nyissa ki a fedelet **C**, hagyja elszállni a párát, keverje meg a rizst. Az elkészítés befejezése után az edény automatikusan átkapcsol „melegítés“ módra. A melegítés mód nem kapcsol ki automatikusan. Kapcsolja ki az A4 gomb 0 pozícióba állításával a készülék teljes kikapcsolásához. **Ne tartsa a rizst melegen több, mint 5 órán keresztül**.

Az élelmiszer tönkre mehet. Krumpli, leves, gabonapehely, stb. készítésénél olvassa el a hozzátartozó recepteket! A készülék 95 - 99 °C hőmérsékleten működik, a melegen tartás funkció pedig 70 - 80 °C hőmérsékleten.

Gőzöléskor

Ezzel a pároló edény zöldségeket, tenger gyümölcseit vagy meleg ételeket lehet párolni. Állítsa be megfelelően a víz mennyiségét, az soha ne érje el a gőzölőkosár alját. Ellenkező esetben használat közben a víz túlcsordulhat. Helyezze a gőzölőkosarat **B1** a edény **B**. Tegye a hozzávalókat a kosárba. A fedelet **C** tegye a edény **B**.

Megjegyzés

– A készülék reagál a rizsfőzőben lévő hőmérsékletre - felismeri, ha a beállított víz mennyiség elpárolgott és átkapcsol melegen tartási módba.
– A készítési idők egyéniek és az élelmiszer típusától és mennyiségétől függőek.

FIGYELEM

– Ételkészítés közben ne érjen hozzá a főzőedény részeihez, mivel ezek a részek FORRÓK! Különösen ügyeljen arra, hogy a főzőedényt gyermekek ne érinthessék meg!
– Ajánlatosnak tartjuk a kezelés során megfelelő munkavédelmi eszközöket (pl.hő ellen védő edényfogó kesztyűt) alkalmazni.

IV. KARBANTARTÁS

A készüléket csak teljes lehűlése után tisztítsa. Minden használat után tisztítsa meg. Ne használjon durva vagy agresszív tisztítószereket, például éles tárgyakat, kaparókat, vegyi oldószereket, hígítókat, maró sütőtisztító szereket vagy más oldószereket. Minden használat után törölje át a készülék külső felületeit puha, nedves ruhával. A tartozékokat (B, B1, C, D, E) használat után azonnal mossa el forró, mosogatószeres vízben, majd öblítse le tiszta vízzel, és hagyja teljesen megszáradni; a C, D és E alkatrészek mosogatógépben is tisztíthatók. A következő használat előtt alaposan szárítsa meg az összes alkatrészt és a készülék felületét, például a lecsapódott gőztől.

Tárolás

Tárolásra történő elhelyezés előtt győződjön meg arról, hogy a főzőedény és annak alkatrészei lehűltek.

Azoknak az alkatrészeknek a cseréjét, amelyeknél a készülék elektromos részeibe történő beavatkozás szükséges, csak szakszerviz végezheti! A reklamációval és a termékjavítással kapcsolatos információkat a www.eta.cz/servis-eu weboldalon találja.

V. KÖRNYEZETVÉDELEM



Ha a méretek lehetővé teszik, a terméken fel vannak tüntetve a csomagolás, az alkatrészek és a tartozékok anyagjelölései, valamint újrahasznosításuk módja.
A terméken vagy a dokumentációban lévő jelölések szerint az elektromos és elektronikus berendezéseket nem szabad a kommunális hulladékkal együtt kidobni. Díjmentesen adja le kijelölt gyűjtőhelyen. A megfelelő ártalmatlanítás védi a természeti erőforrásokat, a környezetet és az emberi egészséget. További információért forduljon a helyi önkormányzathoz vagy gyűjtőhelyhez. A helytelen ártalmatlanítás bírságot vonhat maga után. A készülék végleges kivonásakor húzza ki a hálózatból, és vágja le a tápkábelt.

VI. MŰSZAKI ADATOK

Feszültség (V) / Teljesítményfelvétel (W)	típuscímkén feltüntetve
Súly (kg) kb.	1,7
Az edény hasznos űrtartalma (l)	1,5
A készülék érintésvédelmi osztálya	I.
Termék méretei (cm)	295 x 255 x 235
Teljesítményfelvétel kikapcsolt állapotban	< 0,3 W

A technikai specifikációk és modell szerinti esetleges tartozékok változtatásának jogát a gyártó fenntartja!

A KÉSZÜLÉKEN, ANNAK CSOMAGOLÁSÁN VAGY ÚTMUTATÓJÁBAN TALÁLHATÓ FIGYELMEZTETÉSEK ÉS SZIMBÓLUMOK.

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.
Kizárólag háztartási használatra alkalmas. Ne merítse vízbe vagy más folyadékba.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.



Fulladásveszély. Tartsa a PE zacskót gyermekektől elzárt helyen. A zacskó nem játékszer. Ne használja ezt a zacskót bölcsőkben, kiságyakban, babakocsikban vagy gyermekjárókákban.



Figyelmeztetést



Olvassa el a használati utasítást



Az ételkészítés teljes ideje alatt gőz távozik a fedél nyílásán; sérülésveszély áll fenn.



Élelmiszerrel érintkezésre alkalmas anyag.

PL – Urządzenie do gotowania ryżu

eta 7139 Riso Grande

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu. Przed rozpoczęciem użytkowania, należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje i zachować je na przyszłość. Dotyczy to także dowodu zakupu oraz – jeśli to możliwe – wszystkich części oryginalnego opakowania.

I. UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ⚠

- Sprawdź, czy dane dotyczące napięcia podane na tabliczce odpowiadają napięciu w Twoim gniazdku elektrycznym. Wtyczkę przewodu zasilającego należy podłączyć do prawidłowo podłączonego i uziemionego gniazdka zgodnie z obowiązującymi normami.
- Wskazówki w instrukcji należy uważać za część urządzenia i przekazać jakiemukolwiek następnemu użytkownikowi urządzenia.
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz zagrożeń wiążących się z jego używaniem. Bawienie się urządzeniem jest zabronione dzieciom. Czyszczenie i konserwacja bez nadzoru dorosłych jest dzieciom zabroniona. Dzieci do lat 8 muszą trzymać się z dala od urządzenia i jego przewodu.
- Urządzenia mogą być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub z niedostatecznym doświadczeniem i wiedzą, jeżeli są one pod nadzorem lub zostały poinstruowane na temat używania urządzenia w sposób bezpieczny i rozumieją potencjalnemu zagrożeniu. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- Przed wymianą akcesoriów lub dostępnych części, przed montażem i demontażem przed czyszczeniem lub konserwacją należy urządzenie wyłączyć i odłączyć od sieci wyciągając wtyczkę sieciową gniazda!
- Nigdy nie używaj urządzenia z uszkodzonym kablem lub wtyczką, jeśli nie działa prawidłowo, o ile spadło na ziemię i uszkodziło się lub wpadło do wody. W takich wypadkach urządzenie należy oddać do specjalistycznego serwisu w celu sprawdzenia jego bezpieczeństwa i funkcjonalności.
- Jeżeli przewód zasilający urządzenia jest uszkodzony, natychmiast odłącz urządzenie od sieci. Przewód musi zostać wymieniony przez producenta, jego technika serwisowego lub osobę o podobnych kwalifikacjach, aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym lub pożarowi.

- **UWAGA**: Nie używaj urządzenia wraz z programem, włącznikiem czasowym lub jakąkolwiek inną częścią, ktora włącza urządzenie automatycznie, ponieważ istnieje niebezpieczeństwo wybuchu pożaru w przypadku zakrycia urządzenia lub jego nieprawidłowego umieszczenia.
- Zawsze należy odłączyć urządzenie od zasilania, jeśli jest pozostawione bez opieki.
- **UWAGA** – Niektóre części tego produktu mogą stać się bardzo gorące i spowodować oparzenia. Podczas pracy urządzenie wytwarza gorącą wodę i gorącą parę. Powierzchnia elementu grzewczego pozostaje gorąca po użyciu. Szczególną uwagę należy zwrócić na obecność dzieci i osób niepełnosprawnych.
- **Urządzenia, przewodu ani wtyczki nigdy nie zanurzaj w wodzie (nawet częściowo). Należy również unikać ich zalania.**
- Podczas pracy urządzenia należy zapobiegać kontaktowi zwierząt domowych, roślin i owadów z urządzeniem.
- Po pracy i przed każdą konserwację, należy urządzenie wyłączyć i odłączyć od sieci, wyciągając wtyczkę z gniazdka.
- Wtyczki przewodu zasilania nie wkładaj do gniazdka elektrycznego i nie wyjmuj mokrymi rękami i nie ciągnij za przewód zasilania!
- Produkt jest przeznaczony do użytku w gospodarstwach domowych i do podobnych zastosowań, na przykład w sklepach, biurach i podobnych miejscach pracy, hotelach, motelach, innych obiektach mieszkalnych oraz obiektach oferujących nocleg ze śniadaniem. Nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego ani do użytku na zewnątrz.
- Przed konserwacją lub przechowywaniem, urządzenie musi wychłodnąć.
- Do wewnętrznej przestrzeni garnka, czyli pomiędzy naczyniem zewnętrznym i wewnętrznym nie może dostać się woda lub inne płyny.
- Podczas pracy z pojemnikiem **B** i pokrywą **C** używać rękawic ochronnych lub ścierki kuchennej – w trakcie użytkowania i po zakończeniu są gorące!
- Gdy urządzenie przegrzeje się, zacznie działać automatyczny bezpiecznik cieplny i przerwie doprowadzenie prądu. Jeżeli do tego dojdzie, urządzenie wyłącz i wyciąg wtyczkę z gniazdka elektrycznego. W takich przypadkach należy zanieść urządzenie do serwisu celem sprawdzenia jego bezpieczeństwa i prawidłowego działania.
- Urządzenia używaj tylko na miejscach, gdzie nie grozi jego przewrócenie i w dostatecznej odległości od źródeł ciepła (np. piece, kuchenki elektryczne/gazowe) i powierzchni wilgotnych (np. umywalki, zlewy).
- Nie używać urządzenia w środowisku nasyconym parami wybuchowymi lub łatwopalnymi.
- Podczas gotowania nie wolno dotykać miejsc, gdzie wychodzi gorąca para, występuje ryzyko oparzeń.
- Urządzenia nie przenoś, jeśli jest gorące, przy ewentualnym przechyleniu grozi niebezpieczeństwo poparzenia. Do przenoszenia urządzenia używaj uchwytów!
- Podczas podnoszenia pokrywy bądź ostrożny i zawsze pokrywę ściągaj w kierunku od siebie.
- W celu konserwacji lub naprawy, należy usunąć tylko te części garnka elektrycznego, które są omówione w niniejszej instrukcji. Innych części lub akcesoriów nie demontować i nie wymieniać za inne.

- Używaj tylko garnka z zasilaczem, który jest jego częścią! Jeżeli zostanie uszkodzony kabel zasilania i nigdy nie wymieniaj za kabel innego typu.
- Kabel nie może być uszkodzony przez ostre lub gorące przedmioty, przez otwarty płomień, nie może być zanurzony do wody.
- Nigdy nie należy umieszczać przewodu zasilającego na gorące powierzchnie lub zostawić wiszące nad stołem lub blatem lub pociągając za kabel przez dzieci może zostać przewrócony lub ściągnięty garnek i spowodować poważne obrażenia!
- Urządzenia używaj tyko z oryginalnymi akcesoriami od producenta.
- Urządzenia nigdy nie używaj do żadnego innego celu, tylko do tego, do jakiego jest przeznaczone i opisane w tej instrukcji obsługi!
- Przed każdą konserwacją lub przechowywaniem, urządzenie pozostaw do ostygnięcia.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody i obrażenia spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem urządzenia i jego akcesoriów, na przykład zepsucie żywności, obrażenia, poparzenia, oparzenia parą lub pożar, ani za urządzenie w przypadku nieprzestrzegania powyższych wskazówek bezpieczeństwa.

II. OPIS URZĄDZENIA (RYS. 1)

A – garnek
A1 – lampka kontrolna COOK (przebieg gotowania)
A2 – lampka kontrolna WARM (podgrzewanie)
A3 – włącznik
A4 – przycisk O/I (WŁ./WYŁ.)
A5 – uchwyt
A6 – przewód zasilający
B – naczynie wewnętrzne
B1 – wkład do gotowania na parze (koszyk parowy)
C – pokrywa
C1 – uchwyt
D – łyżka
E – miarka

III. INSTRUKCJA UŻYCIA

Wsuń złącze przewodu zasilającego **A6** do gniazda w urządzeniu do gotowania ryżu, a następnie wtyczkę do gniazdka elektrycznego. Upewnij się, że kabel zasilający nie jest uszkodzony i że nie przechodzi przez żadne ostre lub gorące powierzchnie. Gniazdko musi być łatwo dostępne, aby garnek w przypadku zagrożenia, można było łatwo odłączyć od sieci. Przełącz przycisk **A4** do pozycji **I**, aby włączyć urządzenie. Zaświeci się lampka kontrolna **A2**.

Montaż poszczególnych części

Naczynie wewnętrzne **B** zasuń do obudowy **A**. Lekko obracaj naczyniem, dopóki nie upewnisz się, że jest dobrze osadzone na elemencie grzejnym. Zamknij pokrywę **C**. Ścierką lub ręcznikiem papierowym wytrzyj górną krawędź wewnętrznego naczynia **B**, orazwszystkie inne części, które podczas napełniania wewnętrznego naczynia są zanieczyszczone od żywności (np. dno zewnętrzne). Upewnij się, że na elemencie grzejnym nie ma resztek jedzenia.
W odwrotny sposób można wszystkie części rozłożyć/wyjąć (lub złożyć).

Całkowita ilość składników z wodą może być maksymalnie do kreski 1,5 l w pojemniku.

Podczas przygotowywania posiłków, które podczas gotowania zwiększą swoją objętość napełnij naczynie maksymalnie do kreski 0,8 l. Minimalna ilość gotowanych posiłków nie może być mniejsza niż 0,4 l.

Przygotowanie ryżu

Nasyp przemyty ryż do wewnętrznego naczynia i dodaj odpowiednią ilość wody (np.: **masz 4 miarek suchego ryżu, dolej wody po cyfrę 4 na skali wewnątrz naczynia**). Ryż posól lub dopraw według własnych zwyczajów. Złóż garnek - patrz tekst powyżej. **Strona zewnętrzna naczynia B musi być zawsze sucha!** Jeżeli powierzchnia ta jest mokra lub wilgotna, podczas gotowania może występować hałas. Naciśnij przycisk **A3**. Lampka kontrolna **A1** sygnalizuje gotowanie. Gdy ryż jest ugotowany, urządzenie przełączy się do stanu podgrzewania zaświeci się lampka kontrolna **A2**. Aby uzyskać najlepsze wyniki, potrzeba pozostawić ryż jeszcze około 15 minut (ryż dogotuje się w parze). Zdejmij pokrywę C **w** kierunku od siebie, pozwól parze ujść, a następnie wymieszaj ryż, na przykład dołączoną chochlą. Po zakończeniu gotowania garnek automatycznie przełącza się na „podgrzewanie". Tryb podgrzewania nie wyłącza się automatycznie. Wyłącz go, ustawiając przycisk A4 w pozycji 0, aby całkowicie wyłączyć urządzenie. **Nie utrzymuj podgrzewanego ryżu dłużej niż pięć godzin**. Jedzenie mogłoby się zacząć psuć. Do przygotowywania ziemniaków, roślin strączkowych, zup, płatków zbożowych itp., inspirować się można w książkach kucharskich i ogólnie dostępnych przepisach. Urządzenie działa w temperaturze około 95 - 99 °C, funkcja utrzymywania temperatury działa przy temperaturze około 70 - 80 °C.

Gotowanie na parze

Garnek do gotowania w parze przeznaczony jest do gotowania na parze. Możesz w ten sposób gotować np.: warzywa, owoce morza, lub podgrzewać jedzenie. Należy wlać odpowiednią ilość wody, która nie może przekraczać poziomu spodu koszyka do gotowania na parze. Przekroczenie tego poziomu może spowodować przelewanie w czasie używania. Umieścić koszyk **B1** w naczynie wewnętrzne **B**. Umieścić składniki w koszyku i pokrywę **C** połóż na pnaczynie wewnętrzne.

UWAGA

– Urządzenie reaguje na temperaturę wewnątrz garnka do gotowania ryżu – po wyparowaniu ustalonego poziomu wody przechodzi do trybu podgrzewania.
– Czas przygotowania jest indywidualny i zależy przede wszystkim od rodzaju i objętości jedzenia.
– Podczas gotowania, nie wolno dotykać powierzchni metalowych i szklanych garnka, gdyż są **GORĄCE! Szczególnie uważać, aby garnka nie dotykały dzieci!**
– Zalecamy stosować pomoce ochronne (np. rękawice kuchenne).
– Jeśli pokrywa nie jest prawidłowo położona na naczyniu lub wogóle nie jest położona, jedzenie nie jest dobrze przygotowywane.

IV. KONSERWACJA

Urządzenie czyść dopiero po jego ostygnięciu. Czyść je regularnie po każdym użyciu. Nie wolno używać agresywnych środków czyszczących i szorstkich (np. ostrych przedmiotów, rozpuszczalników chemicznych, rozcieńczalników środków żrących czyszczących lub innych rozpuszczalników)! Po każdym użyciu wytrzyj zewnętrzne powierzchnie urządzenia miękką, wilgotną ściereczką. Wszystkie inne elementy (np. **B**, **B1**, **C**, **D**, **E**) umyj w ciepłej wodzie z detergentem, następnie spłucz czystą wodą i pozostaw do całkowitego wyschnięcia (**C**, **D** i **E**) można używać zmywarki).

Konserwację o większym zakresie lub wymagającą ingerencji do wewnętrznych części urządzenia może wykonać wyłącznie specjalistyczny serwis! Nieprzestrzeganie wskazówek producenta powoduje utratę prawa do napraw!

Informacje dotyczące reklamacji i napraw produktów można znaleźć na stronie www.eta.cz/servis-eu.

V. EKOLOGIA



Jeśli pozwalają na to wymiary, na produkcie podano symbole materiałów użytych do opakowań, komponentów i akcesoriów oraz sposób ich recyklingu. Symbole na produkcie lub w dokumentacji informują, że urządzeń elektrycznych i elektronicznych nie wolno wyrzucać z odpadami komunalnymi. Należy je bezpłatnie oddać do wyznaczonego punktu zbiórki. Prawidłowa utylizacja chroni zasoby naturalne, środowisko i zdrowie ludzi. Szczegółowe informacje można uzyskać w lokalnym urzędzie lub punkcie zbiórki. Za nieprawidłową utylizację mogą grozić kary. Przy ostatecznym wycofaniu urządzenia odłącz je od sieci i odetnij przewód zasilający.

VI. DANE TECHNICZNE

Napięcie (V) / Pobór mocy (W)	podano na tabliczce znamionowej
Waga ok.	1,7
Maksymalna objętość pojemnika (l)	1,5
Klasa izolacyjna	I.
Wymiary produktu (cm)	295 x 255 x 235
Pobór mocy gdy sprzęt jest wyłączony wynosi	< 0,3 W

Zmiana specyfikacji technicznych i akcesoriów w zależności od modelu produktu jest zastrzeżona przez producenta.

OSTRZEŻENIA I SYMBOLE UŻYTE NA URZĄDZENIACH, OPAKOWANIACH LUB W INSTRUKCJI:

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.	
Tylko do zastosowania w gospodarstwie domowym. Nie zanurzać do wody lub innych cieczy.	
 	**TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.** Niebezpieczeństwo uduszenia. Tego worka nie należy używać w kołyskach, łóżeczkach, wózkach lub kojcach dziecięcych. Torebkę z PE położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Torebka nie służy do zabawy!
	Symbol oznacza OSTRZEŻENIE
	Zapoznaj się z instrukcją obsługi
	Przez cały czas przygotowywania z otworu w pokrywie wychodzi para, grozi niebezpieczeństwo poranienia
	Materiał przeznaczony do kontaktu z żywnością

DE – Reiskocher

eta 7139

Riso Grande

BEDIENUNGSANLEITUNG

Sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen für den Kauf unseres Produkts. Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Geräts sehr aufmerksam die Bedienungsanleitung und bewahren Sie diese Anleitung gemeinsam mit dem Kassenbeleg und nach Möglichkeit auch mit der Verpackung und dem inneren Inhalt der Verpackung gut auf.

I. SICHERHEITSHINWEISE



- Betrachten Sie die Instruktionen der Anleitung als Bestandteil des Gerätes und geben Sie sie jeden weiteren Benutzer des Geräts weiter.
- Kontrollieren Sie, ob die Angabe auf dem Typenschild der Spannung Ihrer Steckdose entspricht. Der Stecker der Anschlussleitung darf nur an eine elektrische Steckdose angeschlossen werden, die den entsprechenden Normen entspricht.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab dem Alter von 8 Jahren und von Menschen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit Mangel an Erfahrung und Wissen bedient werden, wenn sie während der Gerätenutzung beaufsichtigt werden oder unterwiesen wurden, wie das Gerät in einer sicheren Weise zu nutzen ist und wenn sie die möglichen Gefahren verstehen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen von Kindern nur durchgeführt werden, wenn sie älter als 8 Jahre sind und beaufsichtigt werden. Halten Sie das Gerät und seine Anschlussleitung von Kindern unter 8 Jahren fern.
- Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
- Vor dem Austausch des Zubehörs oder der zugänglichen Teile, vor der Montage und Demontage, vor Reinigung oder Wartung ist das Gerät auszuschalten und vom elektrischen Netz durch Ziehen des Steckers aus der elektrischen. Steckdose zu trennen!
- Wenn die Anschlussleitung beschädigt ist, ist das Gerät sofort vom elektrischen Netz zu trennen. Die Anschlussleitung muss durch den Hersteller, dessen Servicewerkstatt oder durch eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn die Anschlussleitung oder der Stecker beschädigt ist, wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, auf den Boden gefallen und beschädigt worden ist oder ins Wasser gefallen ist. Lassen Sie das Gerät in solchen Fällen von einer autorisierten Fachwerkstatt auf seine Sicherheit und ordnungsgemäße Funktion überprüfen.
- **ACHTUNG**: Das Gerät ist nicht zum Betrieb mittels eines externen Zeitschalters, einer Fernbedienung oder einer anderen Komponente bestimmt, die das jeweilige Gerät automatisch ein- und aus schaltet. Es besteht Brandgefahr, wenn das Gerät zum Zeitpunkt der Inbetriebnahme nicht sicher steht oder abgedeckt ist.

- Das Gerät ist immer vom Stromnetz zu trennen, wenn es unbeaufsichtigt ist.
- **HINWEISE** – Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Das Gerät produziert während des Betriebs Heißwasser und Heißdampf. Die Oberfläche des Heizelements bleibt nach dem Gebrauch heiß. Besondere Vorsicht ist in Anwesenheit von Kindern und Menschen mit Behinderung erforderlich.
- **Tauchen Sie das Gerät, das Kabel oder den Stecker niemals in Wasser (auch nicht teilweise). Vermeiden Sie generell, dass die genannten Teile mit Wasser in Berührung kommen.**
- Nach dem Ende der Arbeit ist das Gerät immer auszuschalten und vom elektrischen Netz durch Ziehen des Steckers aus der Steckdose zu trennen.
- Stecken Sie den Stecker der Anschlussleitung nicht mit nassen Händen in die elektrische Steckdose und ziehen Sie ihn nicht an der Anschlussleitung aus der elektrischen Steckdose!
- Während des Betriebs ist der Kontakt von Haustieren, Pflanzen und Insekten mit dem Gerät zu vermeiden.
- Das Gerät ist nur zur Verwendung in Haushalten und für ähnliche Zwecke bestimmt! Es ist nicht für die gewerbliche Nutzung bestimmt!
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung im Freien bestimmt.
- Betreiben Sie das Gerät nicht ohne Aufsicht und kontrollieren Sie es über den gesamten Zeitraum der Lebensmittelzubereitung!
- Schalten Sie den Reiskocher nicht ohne eingelegtes Gefäß oder eingelegte Rohstoffe im Gefäß ein.
- Kochen Sie nie trockene Hülsenfrüchte (z.B. Bohnen und Linsen). Diese sind vorher für ungefähr zehn Stunden in Wasser einzuweichen (siehe Anweisungen auf der Verpackung). In den Innenraum des Gerätes, d.h. zwischen das innere und äußere Gefäß, darf kein Wasser, sowie andere Flüssigkeit eindringen.
- Benutzen Sie das innere Gefäß nicht selbständig ohne den Topf (z.B. zur Zubereitung von Lebensmitteln auf Herden oder auf offenem Feuer oder in einem Heißluft- /Mikrowellen- / Dampfofen).
- Schalten Sie den Reiskocher nicht ohne genügende Wassermenge im Gefäß ein.
- Benutzen Sie den Topf nicht ohne Deckel, aus dem Gerät könnte heißes Wasser spritzen.
- Das innere Gefäß nicht benutzen, wenn es geplatzt, irgendwie beschädigt ist, oder zur langzeitigen Aufbewahrung von Lebensmitteln (z.B. in der Gefriertruhe).
- Lassen Sie in dem inneren Gefäß kein Wasser oder im Wasser enthaltene Lebensmittel einfrieren. Es könnte zur Gefäßbeschädigung kommen (Bersten).
- Geben Sie das innere Gefäß nicht, wenn dieses heiß ist, auf einen Holztisch, lackierte Fläche oder eine andere Art empfindliche Oberfläche, die durch Wärme beschädigt werden kann.
- Zum Mischen und Aufnehmen von Gerichten benutzen Sie Küchenwerkzeuge aus Kunststoff oder Holz, Metallwerkzeuge könnten die Oberfläche des inneren Gefäßes beschädigen.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf instabile, zerbrechliche und brennbare Unterlagen (z.B. Glas-, Papier-, Kunststoffplatten, lackierte Holzplatten und verschiedene Gewebe / Tischtücher).

- Das Gerät ist mit einer irreversiblen Wärmesicherung ausgestattet, die die Stromzufuhr im Falle der Wasserverdampfung oder der Inbetriebsetzung des leeren Topfes unterbricht. Falls es dazu kommt und das Produkt nicht erneut eingeschaltet werden kann, ist das Gerät vom elektrischen Netz zu trennen, und nach der Abkühlung in einer Servicewerkstatt auf Sicherheit und ordnungsgemäße Funktion zu überprüfen.
- Füllen Sie den Topf nicht mit kaltem Wasser zum Zwecke einer schnellen Abkühlung, damit sich die Lebensdauer des Heizkörpers nicht verringert.
- Benutzen Sie das jeweilige Gerät nicht in einer durch explosive oder brennbare Dämpfe gesättigten Umgebung.
- Legen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Gegenständen oder unter Gegenstände, die durch Dampf beschädigt werden können, z.B. Wände, Schränke, Bilder und Vorhänge. Der austretende Dampf könnte diese Gegenstände beschädigen.
- Benutzen Sie das Gerät so, dass es nicht umkippen kann und in einem ausreichenden Abstand von Wärmequellen (z.B. Ofen, Herd, Kocher usw.) und feuchten Oberflächen (Waschbecken, Spülbecken usw.) steht.
- Die Öffnung, die ein Teil des Deckels ist und die den Dampfaustritt ermöglicht, ist immer sauber zu halten. Die Öffnung ist regelmäßig auf Verstopfungen (z.B. durch Lebensmittelreste) zu kontrollieren.
- Berühren Sie beim Kochen nicht die Stellen, wo heißer Dampf austritt, es droht Verbrennungs- und Verbrühungsgefahr.
- Beim Umgang mit dem Gefäß **B** und Deckel **C** benutzen Sie Topfhandschuhe oder ähnliches - während der Benutzung und nach dem Ende sind sie heiß!
- Während des Betriebes lassen Sie auf dem Deckel des Topfes keine Gegenstände (z.B., Schutzhandschuhe, Wischtücher) liegen, die den Dampfaustritt verhindern könnten.
- Bewegen Sie das Gerät nicht im heißen Zustand, bei einem eventuellen Umkippen besteht Unfallgefahr durch Verbrennung und Verbrühung.
- Zum Tragen des Gerätes sind die Handgriffe zu benutzen!
- Gehen Sie beim Anheben des Deckels vorsichtig vor, entfernen Sie den Deckel immer weit vom Körper entfernt und vermeiden Sie Verletzungen.
- Benutzen Sie den Topf nur mit der Anschlussleitung, die mitgeliefert wurde! Falls es zur Beschädigung der Anschlussleitung kommt, wechseln Sie diese nie gegen eine Anschlussleitung eines anderen Typs.
- Die Anschlussleitung darf nicht durch scharfkantige oder heiße Gegenstände, offenes Feuer beschädigt werden und darf nicht ins Wasser eingetaucht werden.
- Legen Sie die Anschlussleitung nie auf heiße Oberflächen, lassen Sie diese nicht über den Rand des Tisches oder der Arbeitsplatte hängen. Durch Hängenbleiben oder Ziehen an der Anschlussleitung z.B. durch Kinder kann es zum Umkippen oder Herunterfallen des Gerätes und nachfolgend zu einer ernsthaften Verletzung kommen!
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Anschlussleitung des Gerätes.
- Bei Verwendung eines Verlängerungskabels ist es notwendig, dass dieses nicht beschädigt ist und den gültigen Normen entspricht.
- Das Gerät ist vor Wartung und Aufbewahrung abzukühlen.
- Benutzen Sie das Gerät nur für den Zweck, für den es bestimmt ist und wie es in dieser Bedienungsanleitung beschrieben ist. Das Gerät darf zu keinem anderen Zweck genutzt werden.
- **WARNUNG**: Bei einem nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch des Gerätes besteht Verletzungsgefahr.
- Eventuelle Texte in Fremdsprache und die auf den Verpackungen oder Produkt angeführten Texte sind übersetzt und am Ende dieser Sprachenversion erklärt.

- Das Gerät ist nur mit dem Originalzubehör des Herstellers zu benutzen.
- Der Hersteller haftet nicht für solche Schäden und Verletzungen, die durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Gerätes und des Zubehörs verursacht wurden (z.B. **ungeeignete Lebensmittel, Verletzung, Verbrennung, Verbrühung, Brand**).

II. BESCHREIBUNG DES GERÄTES (ABB. 1)

A – Topfmantel
A1 – Kontrolllampe COOK (Kochvorgang)
A2 – Kontrolllampe WARM (Warmhalten)
A3 – Schalter
A4 – Taste O/I (EIN/AUS)
A5 – Handgriffe
A6 – Anschlussleitung

B – Inneres Gefäß
B1 – Dampfkorb

C – Deckel
C1 – Handgriff des Deckels

D – Schöpflöffel (Löffel)

E – Messglas

III. GEBRAUCHSANWEISUNG

Vor der ersten Benutzung des Gerätes waschen Sie die Teile, die mit den Lebensmitteln in Kontakt kommen, im warmen Wasser mit Spülmittel, spülen Sie diese mit reinem Wasser ab, wischen Sie sie trocken, bzw. lassen Sie sie trocknen. Lassen Sie um das Gerät herum ausreichend Freiraum für eine ordnungsgemäße Belüftung. Stecken Sie den Gerätestecker des Netzkabels **A6** in die Buchse des Reiskochers und dann den Netzstecker in die Steckdose. Durch Umschalten der Taste **A4** in die Lage (**I**) schalten Sie das Gerät ein. Die Kontrolllampe **A2** leuchtet auf.

Zusammenbauen von einzelnen Teilen

Das innere Gefäß **B** legen Sie in den Mantel **A** ein. Drehen Sie langsam so lange mit dem Gefäß, bis dieses gut auf dem Heizkörper sitzt. Das Gefäß ist mit dem Deckel zu verschließen. Mit einer geeigneten Textilie oder einem Papiertuch wischen Sie den oberen Rand des inneren Gefäßes **B** und eventuell alle anderen Teile ab, die während der Füllung des inneren Gefäßes durch Lebensmittel verschmutzt wurden (z.B. Außenboden). Vergewissern Sie sich, dass sich auf dem Heizkörper keine Lebensmittelrückstände befinden. **In umgekehrter Weise können Sie alle Teile wieder herausnehmen.**
Die Gesamtmenge an Zutaten mit Wasser darf maximal bis zum Füllstrich 1,5 l im Behälter reichen. Füllen Sie den Behälter bei der Zubereitung von Essen, das während des Kochens an Volumen zunimmt, den Behälter maximal bis zum Füllstrich 0,8 l. Die minimale Menge an zu kochendem Essen darf jedoch nicht geringer sein, als wie der Füllstrich 0,4 l anzeigt.

Reiszubereitung

Schütten Sie den abgespülten Reis in das Innere Gefäß ein und gießen Sie die erforderliche Wassermenge hinzu (z.B.: bei der Zubereitung von 4 Messgläsern trockenem Reis gießen Sie das Wasser bis zu Ziffer 4 auf der rechten Seite von Skala innerhalb des Gefäßes nach). Der Reis ist nach Bedarf zu salzen, bzw. abzuschmecken. Bauen Sie den Topf zusammen, siehe Text oben. Die Gefäßaußenseite **B** muss immer trocken sein! Falls diese Oberfläche nass oder auch feucht ist, kann es beim Kochen zu Geräuschen kommen.

Zur Einschaltung der Funktion Erwärmung drücken Sie die Taste **A3**. Ihr Drücken aktiviert die das Kochen signalisierende Kontrolllampe **A1** (Kochablauf). Sobald der Reis gekocht ist, schaltet das Gerät in den Modus (Erwärmung) um und es leuchtet die Kontrolllampe **A2** (Erwärmung). Zur Erreichung eines besseren Ergebnisses lassen Sie den Reis noch ca. 15 Minuten ruhen (Reis wird im Dampf nachgekocht). Entnehmen Sie den Deckel **C**, lassen Sie den Dampf austreten und rühren Sie den Reis (z.B. mit beigelegtem Schöpflöffel) um. Nach Ende der Zubereitung schaltet der Topf automatisch in den Modus „Erwärmung“ um. Der Modus „Warmhalten“ schaltet sich nicht automatisch aus. Beenden Sie ihn, indem Sie die Taste **A4** in die Position **0** stellen, um das Gerät vollständig auszuschalten. **Halten Sie den Reis nicht länger als 5 Stunden warm**. Die Speise könnte verderben. Zur Zubereitung von Kartoffeln, Hülsenfrüchten, Suppen, Cerealien usw. lassen Sie sich in Kochbüchern und frei verfügbaren Rezepten inspirieren. Das Gerät arbeitet bei einer Temperatur von ca. 95-99 °C, die Funktion der Temperaturerhaltung bei einer Temperatur von ca. 70-80 °C.

Dampfgaren

Der Aufsatz zum Erwärmen und Dampfgaren von Lebensmitteln ist zum Garen im Dampf bestimmt. Man kann z.B. Gemüse, Meeresfrüchte aufdämpfen und man kann das Essen im Dampf erwärmen. Die Wassermenge muss angemessen sein und der Wasserstand muss immer niedriger sein als der Boden des Dampfkorbs **B1**. Die Nichteinhaltung dieses Niveaus kann während des Gebrauchs zu einem Überlauf führen. Setzen Sie den Dampfkorb B1 i**n** das Gefäß B. Lege**n** Sie alle Zutaten in den Korb und setzen Sie anschließend den Decke**l** C auf.

Bemerkung

– Das Gerät reagiert auf die Temperatur im Innenteil des Reiskochers - es erkennt, wann die im Voraus definierte Wassermenge verdampft wurde und schaltet dann auf Warmhaltung um.
– Die Zubereitungszeiten sind individuell und vor allem von Art und Volumen der Lebensmittel abhängig.

VORSICHT

– Bei der Erstinbetriebnahme kann eventuell kurz etwas Rauch auftreten. Dies ist jedoch kein Mangel und stellt keinen Grund zur Reklamation des Gerätes dar.
– Für die ganze Zubereitungszeit tritt aus der Öffnung im Deckel Dampf aus und um den Deckelrand kann auch wenig Flüssigkeit austreten. Dies kann durch charakteristischen Schall “Zischen / Knattern” begleitet werden. Dies ist ganz normal und stellt keinen Grund zur Reklamation des Gerätes dar.
– Während der Zubereitung von Gerichten berühren Sie nicht die Topfoberflächen, denn diese Teile sind heiß! **Achten Sie besonders darauf, dass Kinder den Topf nicht berühren.**
– Wir empfehlen, beim Umgang die Schutzarbeitsmittel zu benutzen (z.B. Topfhandschuhe).
– **Zu verarbeitende Lebensmittel im Gefäß nie schneiden!**
– Falls Sie den Deckel mehrmals heben, tritt der Dampf aus und das Kochen dauert dann länger.
– Vor dem Essen überprüfen Sie das Gericht.
Falls die zubereiteten Gerichte nicht genügend gekocht sind, setzen Sie das Kochen fort und füllen eventuell noch benötigtes Wasser nach.
– Zum Rühren benutzen Sie Schöpflöffel **D**.

IV. WARTUNG

Den Topf reinigen Sie erst nach seiner Abkühlung! Die Reinigung ist nach jedem Gebrauch regelmäßig durchzuführen! Benutzen Sie keine rauen und aggressiven Reinigungsmittel (z.B. **scharfkantige Gegenstände, Kratzer, chemische Lösungsmittel, Verdünner, Ätzmittel zur Rohrreinigung oder andere Lösungsmittel**)! Nach jedem Gebrauch wischen Sie die Außenflächen mit einem weichen feuchten Tuch ab. Das Zubehör (**B**, **B1**, **C**, **D**, **E**) ist sofort nach Gebrauch im Heißwasser mit Spülmittel-Zusatz zu waschen. Anschließend spülen Sie es mit klarem Wasser ab und lassen es vollkommen austrocknen (für **C, D** und **E** können Sie Geschirrspüler benutzen). Vor dem weiteren Gebrauch sind alle Teile und die opfoberfläche ordentlich abzutrocknen (z.B. vom kondensierten Dampf). Einige Zusätze können das jeweilige Zubehör verfärben. Dies hat jedoch auf die Funktion des Gerätes keinen Einfluss und diese Einfärbung verschwindet gewöhnlich nach einiger Zeit. Wenn die Anschlussleitung verschmutzt ist, wischen Sie diese mit feuchtem Tuch ab. Im Laufe der Zeit ändert sich die Farbe von Oberflächen. Diese Änderung beeinträchtigt nicht die Oberflächeneigenschaften und stellt keinen Grund zur Reklamation des Gerätes dar!

Aufbewahrung
Vor der Aufbewahrung vergewissern Sie sich, dass der Topf und alle seiner Bestandteile kühl sind. Bewahren Sie den Topf sicher und trocken, außerhalb der Reichweite von Kindern und rechtsunfähigen Personen auf.

Wartungsarbeiten mit umfangreicheren Charakter bzw. Arbeiten, die einen Eingriff in das Geräteinnere erfordern, muss ein Fachservice ausführen!

Informationen zu Produktreklamationen und Reparaturen finden Sie unter www.hyundai-electronics.cz/servis-eu.

V. UMWELTSCHUTZ



Wenn es die Abmessungen erlauben, sind auf dem Produkt Symbole der für Verpackungen, Komponenten und Zubehör verwendeten Materialien sowie deren Recycling angegeben. Symbole auf dem Produkt oder in der Dokumentation weisen darauf hin, dass elektrische und elektronische Geräte nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Geben Sie diese kostenlos bei einer vorgesehenen Sammelstelle ab. Die richtige Entsorgung schützt natürliche Ressourcen, Umwelt und Gesundheit. Weitere Informationen erhalten Sie bei der örtlichen Behörde oder Sammelstelle. Bei falscher Entsorgung können Geldstrafen verhängt werden. Trennen Sie das Gerät bei endgültiger Außerbetriebnahme vom Stromnetz und schneiden Sie das Netzkabel ab.

VI. TECHNISCHE DATEN

Spannung (V) / Leistungsaufnahme (W)	auf dem Typschild des Geräts aufgeführt
Gewicht (kg)	ca 1,7
Volumen des Gefäß (l)	1,5
Verbraucher der Schutzklasse	I.
Leistungsaufnahme im ausgeschalteten Zustand	< 0,3 W
Abmessungen (ca. Länge x Tiefe x Höhe), (cm)	295 x 255 x 235

Änderungen im Sinne des technischen Fortschrittes behalten wir uns vor.

WARNZEICHEN UND SYMBOLE, DIE AUF VERBRAUCHER, VERPACKUNGEN ODER IN DER BEDIENUNGSANLEITUNG VERWENDET WERDEN:

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS. Nur für den Hausgebrauch bestimmt. Nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.	
	**TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.**
	Erstickungsgefahr. Verwenden Sie diesen Beutel nicht in Wiegen, Kinderbetten, Kinderwagen oder Kindergittern. Legen Sie den PE-Beutel außerhalb der Reichweite von Kindern ab. Der Beutel ist kein Spielzeug.
	Vorsicht
	Lesen Sie die Bedienungsanleitung
	Während der ganzen Zubereitungszeit tritt aus der Öffnung im Deckel Dampf aus, Verletzungsgefahr
	Lebensmittelkontaktmaterial

Hersteller/ Inverkehrbringer: ETA a.s., Křižíkova 148/34, Karlín, 18600 Praha 8 CZECH REPUBLIK.
Service: Omega electric GmbH, Servicezentrale, Industriering 2, D- 04626 Schmölln. Bei Fragen zu Reparaturen und Bestellung von Ersatzteilen wenden Sie sich bitte an unsere deutsche Servicezentrale: Tel.: 034491/58860, Fax: 034491/5886189,
Email: info@eta-hausgeraete.de

© DATE 24/07/2026

e.č. 65/2026

Výrobce / Výrobca / Producer /
Gyártó / Producent / Hersteller:
ETA a. s., náměstí Práce 2523, 760 01 Zlín, CZ,
info@eta.cz

22
PAP